

Sterkel, Johann Franz Xaver

Trois Duos Italiens avec Accompagnement de Pianoforte composés ... par  
Sterkel. Cinquieme Livraison de Duos Italiens

4 Mus.pr. 1074

urn:nbn:de:bvb:12-bsb00064540-1

---

### Copyright

Das Copyright für alle Webdokumente, insbesondere für Bilder, liegt bei der Bayerischen Staatsbibliothek. Eine Folgeverwertung von Webdokumenten ist nur mit Zustimmung der Bayerischen Staatsbibliothek bzw. des Autors möglich. Externe Links auf die Angebote sind ausdrücklich erwünscht. Eine unautorisierte Übernahme ganzer Seiten oder ganzer Beiträge oder Beitragsteile ist dagegen nicht zulässig. Für nicht-kommerzielle Ausbildungszwecke können einzelne Materialien kopiert werden, solange eindeutig die Urheberschaft der Autoren bzw. der Bayerischen Staatsbibliothek kenntlich gemacht wird.

Eine Verwertung von urheberrechtlich geschützten Beiträgen und Abbildungen der auf den Servern der Bayerischen Staatsbibliothek befindlichen Daten, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Bayerischen Staatsbibliothek unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung in Daten systemen ohne Zustimmung der Bayerischen Staatsbibliothek unzulässig.

The Bayerische Staatsbibliothek (BSB) owns the copyright for all web documents, in particular for all images. Any further use of the web documents is subject to the approval of the Bayerische Staatsbibliothek and/or the author. External links to the offer of the BSB are expressly welcome. However, it is illegal to copy whole pages or complete articles or parts of articles without prior authorisation. Some individual materials may be copied for non-commercial educational purposes, provided that the authorship of the author(s) or of the Bayerische Staatsbibliothek is indicated unambiguously.

Unless provided otherwise by the copyright law, it is illegal and may be prosecuted as a punishable offence to use copyrighted articles and representations of the data stored on the servers of the Bayerische Staatsbibliothek, in particular by copying or disseminating them, without the prior written approval of the Bayerische Staatsbibliothek. It is in particular illegal to store or process any data in data systems without the approval of the Bayerische Staatsbibliothek.

Mus. Pr. 4  
1074

40 Mus. pr.

1074

Sterkel





# Trois Duos Italiens

avec Accompagnement de Pianoforte

composés et dédiés

a Mademoiselle la Baronne Nanny de Hügel

et

a Mademoiselle Lisette Dumont,

par

*Sterkel.*

---

Cinquieme Livraison de Duos Italiens.

---

145/9

Berlin,

bei Johann Friedrich Unger.

*H. Unger*

49703 Ah

Mus. pr. 4<sup>o</sup>

1074

Sternel



I.

*Andante.*

Voce prima.

Voce seconda.

Pianoforte.

BIBLIOTHEQUE  
REGIA  
MONACENSIS

BIBLIOTHEQUE  
REGIA  
MONACENSIS

car vo - le - te A - mo-re, se pla - car vo - le - te A -

Se pla - car vo - le - te A -



mo-re bel - le Nin-fe in - a - mo - ra - te im - pa - ra - te - lo da

mo-re bel - le Nin-fe in - a - mo - ra - te

me im - pa - ra - te - lo da me, im - pa - ra - te - lo da me.

im - pa - ra - te - lo da me, bel - le Ninfe in - a - mo - ra - te im - pa - ra - te - lo da me, bel - le Nin - fe ina - mo -

*mf*

im - pa - ra - te - lo da me. me. Nel con - tra - sto Amor si stende con chi

ra - te im - pa - ra - te - lo da me. me. Nel contrasto A - mor si

*cresc.* *f* *f* *p*

Detailed description: This system contains the first two systems of a musical score. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines have lyrics in Italian. The piano part includes dynamic markings like *cresc.*, *f*, and *p*, and fingering numbers 1 and 2. The music is in a minor key and 6/8 time.

ce - de a chi si ren - de mai si bar - ba - ro non v'è mai si bar - ba - ro non v'è non

sten - de a chi si ren - de mai si bar - ba - ro non v'è mai si bar - ba - ro non v'è non

*fz* *un poco* *p* *lentan-*

Detailed description: This system contains the second two systems of the musical score. It continues the vocal lines and piano accompaniment. The piano part features a *fz* marking and a *un poco p* marking. The lyrics are repeated in both vocal parts.

v'é. Se pla - car vo - le - te A - mo-re, se pla -

v'é. Se - pla - car vo - le - te A - mo-re, se pla -

do.

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a soprano and alto register, both in a key with one flat (B-flat major or D minor). The piano accompaniment features a treble and bass clef, with a 'do.' marking on the treble staff. The music is written in a style characteristic of 18th-century French opera.

car vo - le - te A - mo-re, bel - le Nin-fe in a - mo -

car vo - le - te A - mo-re, bel - le Ninfe in -

The second system continues the musical piece with two vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "car vo - le - te A - mo-re, bel - le Nin-fe in a - mo -" on the top staff and "car vo - le - te A - mo-re, bel - le Ninfe in -" on the bottom staff. The piano accompaniment continues with a similar texture of arpeggiated figures in the treble and a steady bass line.

ra - te im - pa - ra - te - lo, im - pa - ra - te - lo, im - pa - ra - te - lo da - me — im - pa - ra - te - lo da -  
 a - mo - ra - te, im - pa - ra - te - lo, im - pa - ra - te - lo da - me — im - pa - ra - te - lo da -

*fz fz fz*

me, im - pa - ra - te - lo da - me, im - pa - ra - te - lo da - me, im - pa - ra - te - lo da - me, si  
 me, im - pa - ra - te - lo da - me, im - pa - ra - te - lo da - me, da - me, si

*p p*

2 *p*

si, da - me, si si, da - me.

si, da - me, si si, da - me.

*pp* *pp* *pp* *f* *pp*

Detailed description: This musical score is for two voices and piano. It consists of four staves. The top two staves are for the voices, and the bottom two are for the piano. The music is in a minor key, indicated by a flat sign on the first line of each staff. The lyrics are 'si, da - me, si si, da - me.' The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *f* (forte). The score concludes with a double bar line and repeat signs.

Detailed description: This section contains four empty musical staves, each consisting of five lines. They are positioned below the main musical score and are currently blank.

# II.

## *Andante con Affetto.*

Voce prima.

Voce seconda.

Pianoforte.

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are for the vocal parts, labeled 'Voce prima' and 'Voce seconda'. Both are in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 6/8 time signature. The notes in these staves are mostly rests, indicating that the vocalists are silent at the beginning of this section. The bottom two staves are for the piano accompaniment, labeled 'Pianoforte'. The right hand is in treble clef and the left hand is in bass clef, both with the same key signature and time signature. The piano part begins with a series of chords and moving lines, marked with a piano (*p*) dynamic.

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal staves now contain lyrics. The lyrics for both voices are: "Al - la sta - gion no - vel - la fin dal' o - po - sto Li - do". The piano accompaniment continues with chords and moving lines, marked with a pianissimo (*pp*) dynamic. A performance instruction "*pp si alza il sordino.*" is written below the piano part. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

tor-na la Ron-di-nel - la a ri - ve-der quel Ni - do che l'in - ver-no abban-do

tor-na la Ron-di-nel - la a ri - ve-der quel Ni - do che l'in - ver-no abban-do

*pp*

nò. Co-sì il mio Cor fe - de - le nel suo pe-nar co - stan - te ri-

nò. Co-sì il mio Cor fe - de - le nel suo pe-nar co - stan - te

*pp*

tor - na al bel sem - bian - te ri - tor - na al bel sem - bian - te che per ti mor la -

ri - tor - na al bel sem - biance che per ti - mor la - sciò, che

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom staff is a grand staff for piano accompaniment. The key signature is G major (one sharp). The piano part features a rhythmic accompaniment of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

sciò, che per ti mor la - sciò, che per ti - mor, che per ti - mor la - sciò.

per ti - mor che per ti - mor la - sciò, che torna al bel sem - bian - te che per ti - mor la - sciò.

The second system continues the musical piece. It includes dynamic markings: *dimin.*, *p*, *cresc.*, *p*, and *pp*. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand near the end of the system. The system concludes with a double bar line and repeat signs.



III.

*Andante quasi Larghetto.*

Voce prima.

Voce seconda.

Pianoforte.

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are for the vocalists, labeled 'Voce prima' and 'Voce seconda'. Both are in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The notes in these staves are mostly whole rests, indicating that the vocalists are silent during this section. The bottom staff is a grand staff for the piano, with a treble and bass clef. It contains a complex accompaniment of eighth and sixteenth notes, with some chords and slurs. The tempo marking 'Andante quasi Larghetto' is positioned above the first vocal staff.

The second system of the musical score continues with the same three-staff layout. The vocal staves now contain notes and lyrics. The lyrics are 'Da voi ca - ri' for both the first and second voices. The piano accompaniment continues with intricate patterns, including triplets and dynamic markings such as 'f' (forte) and 'p' (piano). A 'dimin.' (diminuendo) marking is placed below the piano accompaniment in the first measure of this system. The key signature and time signature remain consistent with the first system.

Lu - mi di - pen - de il mio sta - to; voi fo - ste i miei

Lu - mi di - pen - de il mio sta - to;

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The first vocal line has lyrics: "Lu - mi di - pen - de il mio sta - to; voi fo - ste i miei". The second vocal line has lyrics: "Lu - mi di - pen - de il mio sta - to;". The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Nu - mi, voi fo - ste i miei Nu - mi voi sie - te il mio fa - to a

Voi fo - ste i miei Nu - mi voi sie - te il mio fa - to a

The second system continues the musical score. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics: "Nu - mi, voi fo - ste i miei Nu - mi voi sie - te il mio fa - to a" and "Voi fo - ste i miei Nu - mi voi sie - te il mio fa - to a". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including triplets and arpeggiated figures.

vos - tro ta - len - to mi sen - to can - giar

vos - tro ta - len - to mi sen - to can - giar

--- voi sie - te il mio fa - to, a vos - tro ta - len - to mi sen - to can - giar mi sen - to can -

--- voi sie - te il mio fa - to, a vo - stro ta - len - to mi sen - to can - giar mi sen - to can -

*fz* *p* *fz* *p* *p*

*Allegro.*

giar mi sen-to can-giar mi sen-to can-giar. Ar-dir m'in-spi-ra-te se

giar mi sen-to can-giar mi sen-to can-giar. Ar-dir m'in-spi-

*cresc.* *fp* *fp* *fp* *fp*

*fz*

lie-ti splen-de-te, ar-dir m'in-spi-ra-te se lie-ti splen-de-te, se

ra-te m'in-spi-ra-te se lie-ti se lie-ti splen-de-te

*fp* *fp* *fz* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fz*

4

tor - bi - di sie - te mi fa - te tre - mar, se tor - bi - di sie - te, mi fa - te tremar, se

se tor - bi di sie - te mi fa - te tre - mar, tremar mi fate tre - mar mi

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

tor - bi - di sie - te mi fa - te tre - mar, mi fa - te tre - mar, mi fa - te tre -

fa - te, mi fa - te tre - mar, mi fa - te tre - mar, mi fa - te tre -

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle staff is a vocal line with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with chords and melodic lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The word "cresc." is written below the piano staff.

mar, mi fa - te tre - mar

mar, ar - dir m'inspi - ra - te se lie - ti splen-

*f*

*f*

*p*

Detailed description: This system contains the first two vocal staves and the piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two flats. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The first vocal line has lyrics 'mar, mi fa - te tre - mar'. The second vocal line has lyrics 'mar, ar - dir m'inspi - ra - te se lie - ti splen-'. The piano accompaniment features chords in the right hand and a melodic line in the left hand. Dynamic markings include *f* and *p*.

mi fa - te, mi fa - te, mi fa - te tre-

de - te, se tor - bi - di sie - te mi fa - te tre - mar, mi fa - te, mi fa - te, mi fa - te tre-

*f*

*cresc.*

*f*

*cresc.*

*f*

Detailed description: This system contains the second two vocal staves and the piano accompaniment. The vocal staves continue the lyrics from the first system. The piano accompaniment continues with similar textures. Dynamic markings include *f*, *cresc.*, and *f*.

mar, mi fa - te tre - mar, mi fa - te tre - mar —

mar, mi fa - te tre - mar, se tor-bidi sie - te mi fa - te tre -

*fz fz p cresc.*

— — — mi fa - te, mi fa - te tre - mar, mi fa - te tre - mar, mi fa - te, mi

— — — mi fa - te, mi fa - te tre - mar, mi fa - te tre - mar, mi fa - te, mi

*f ff fz fz fz fz fz*

fa - te tre-mar, mi fa - te tre-mar, mi fa - te tre-

fa - te tre-mar, mi fa - te tre-mar, mi fa - te tre-

The first system of music consists of three staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

mar, mi fa - - te tre-mar.

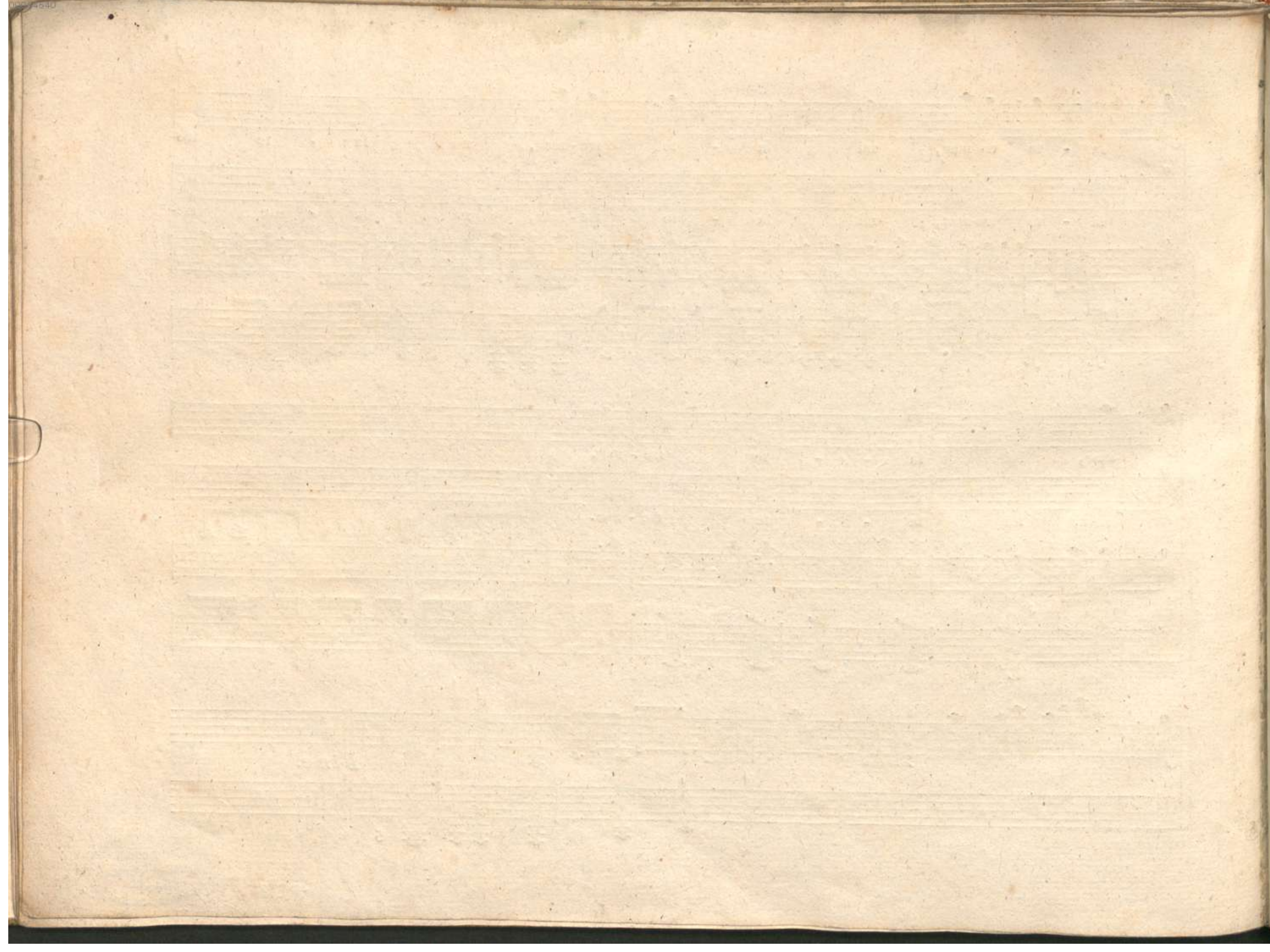
mar, mi fa - - te tre-mar.

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines end with the lyrics 'mar, mi fa - - te tre-mar.' The piano accompaniment includes a section marked with a forte 'f' dynamic. The piano part continues with a steady accompaniment.

The third system shows the final part of the piano accompaniment. It concludes with a double bar line and the word 'Fine.' written in a decorative script. A small number '5' is visible at the bottom right of the system.



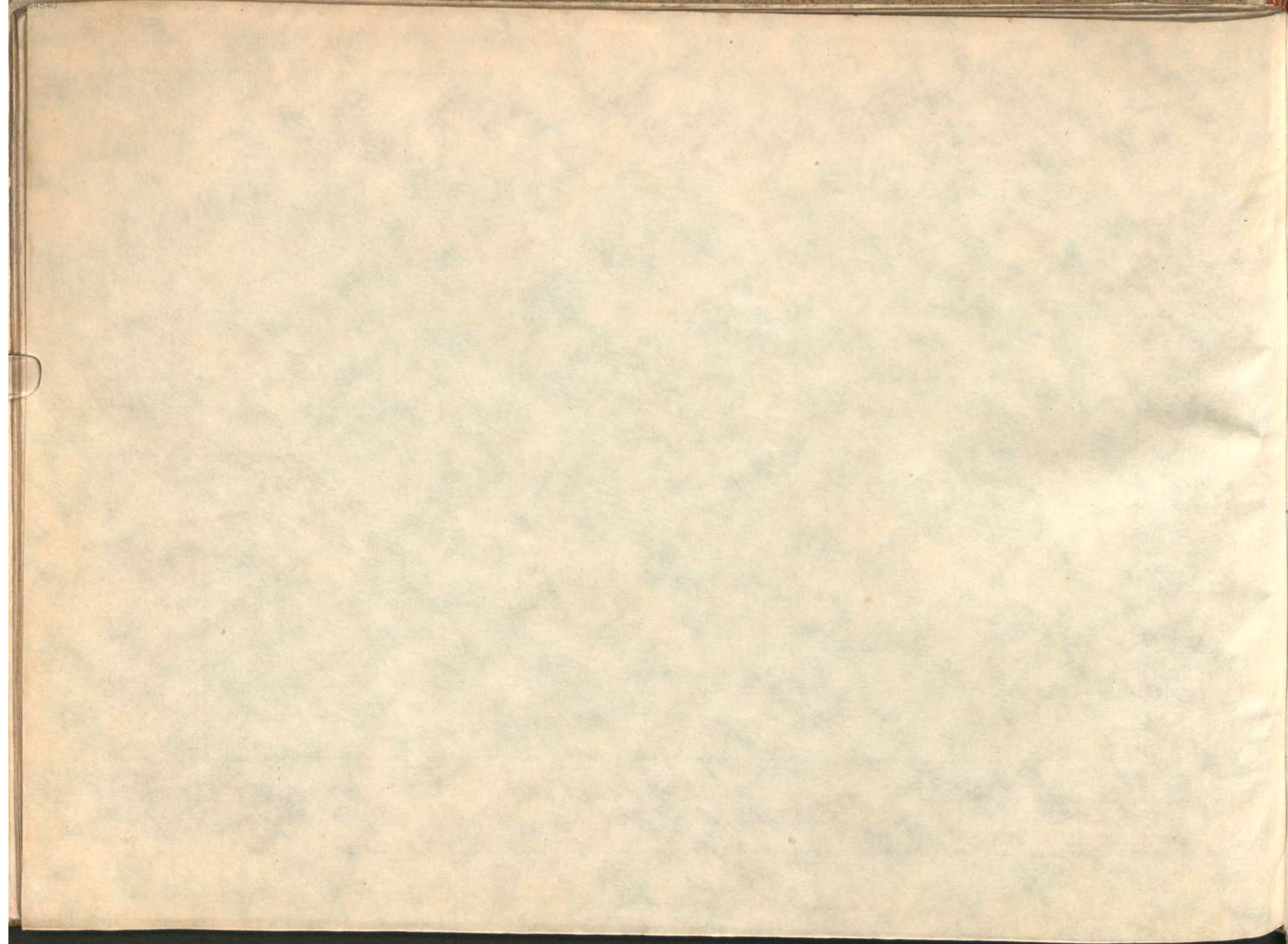




11  
C











fa - te tre-mar, mi fa - te tre-mar, mi fa - te tre-

fa - te tre-mar, mi fa - te tre-mar, mi fa - te tre-

mar, mi

mar, mi

*Fine.*

